

VITO

PRO POWER



VIRP100

PT REBARBADORA PNEUMÁTICA

ES AMOLADORA NEUMÁTICA

EN PNEUMATIC ANGLE GRINDER

FR MEULEUSE D'ANGLE PNEUMATIQUE

**MANUAL DE
INSTRUÇÕES**
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI

ÍNDICE PT

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM . 4	
INTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO 6	
Geral 6	
Antes de começar a trabalhar 6	
Durante o trabalho..... 7	
Rede ar comprimido..... 8	
Manutenção e limpeza..... 8	
Assistência Técnica..... 9	
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM 9	
Montagem da pega auxiliar..... 9	
Montagem da proteção do disco 9	
Montagem dos discos de rebarbar..... 9	
Montagem dos acessórios com fixação de rosca..... 9	
Ligação da ferramenta à rede de ar comprimido 9	
INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO 9	
Arranque e paragem 10	
INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA 10	
Lubrificação..... 10	
Limpeza do filtro de entrada de ar 10	
Limpeza e armazenamento 11	
PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE 11	
APOIO AO CLIENTE 11	
PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS 12	
CERTIFICADO DE GARANTIA 12	
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE 12	

ES

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y CONTENIDO DEL EMBALAJE ... 13	
INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN . 15	
General 15	
Antes de empezar a trabajar 15	
Durante el trabajo 16	
Rede ar comprimido..... 17	
Mantenimiento y limpieza 17	
Asistencia Técnica 18	
INSTRUCCIONES DE MONTAJE 18	

Empuñadura auxiliar 18	
Protector del disco 18	
Discos..... 18	
Montaje de los accesorios roscados..... 18	
Conexión del aparato a la red de aire comprimido..... 18	
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO 18	
Arranque y parada 19	
INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA 19	
Lubrificación..... 19	
Limpeza del filtro de entrada de aire 19	
Limpeza y almacenamiento 20	
PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE 20	
ATENCIÓN AL CLIENTE 20	
PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS 21	
CERTIFICADO DE GARANTÍA 21	
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD 21	

EN

APPLIANCE DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT 22	
GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS 24	
General 24	
Before you start operating 24	
While operating..... 25	
Compressed air line..... 26	
Maintenance and cleaning 26	
Technical Assistance..... 27	
ASSEMBLY INSTRUCTIONS..... 27	
Auxiliary handle..... 27	
Disc guard 27	
Discs..... 27	
Installing accessories on the threaded spindle 27	
Connection to the compressed air line..... 27	
OPERATING INSTRUCTIONS..... 27	
Start and stop..... 28	
MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS 28	
Lubrication 28	
Air inlet filter cleaning 28	
Cleaning and storage..... 29	
ENVIRONMENTAL POLICY 29	

CUSTOMER SERVICE	29	PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	38
FREQUENTLY ASKED QUESTIONS/ TROUBLESHOOTING	30	SERVICE CLIENT	38
WARRANTY CERTIFICATE	30	FOIRE AUX QUESTION/ DÉPANNAGE	39
DECLARATION OF CONFORMITY	30	CERTIFICAT DE GARANTIE	39
FR		DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	39
		DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	40

DESCRIPTION DE L'OUTIL PNEUMATIQUE ET CONTENU DE L'EMBALLAGE	31
INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION ..	33
Règles générales	33
Avant de commencer à travailler	33
Au cours du travail	34
Réseau d'air comprimé	35
Entretien et nettoyage	35
Assistance technique	36
INSTRUCTIONS DE MONTAGE	36
Poignée auxiliaire	36
Carter de protection du disque	36
Disques à meuler	36
Montage des accessoires filetés	36
Connexion de la meuleuse d'angle pneumatique au réseau d'air comprimé	36
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT	36
Démarrage et arrêt	37
INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE	37
Lubrification	37
Nettoyage du filtre d'entrée d'air	37
Nettoyage et rangement	38

Lista de Componentes	
1	Parafuso para lubrificação do veio de rotação
2	Veio de rotação
3	Disco
4	Proteção do disco
5	Alavanca de segurança
6	Interruptor "ON/OFF"
7	Entrada de ar
8	Pega auxiliar
9	Acessório de ligação para mangueira de ar comprimido

Especificações Técnicas	
Velocidade de rotação em vazio [rpm]:	11000
Pressão de ar máxima [bar]:	6.2
Consumo de ar [L/min]:	170
Diâmetro do disco [mm]:	100
Diâmetro do furo do disco [mm]:	10
Rosca de ligação da entrada de ar ["]:	¼
Rosca do eixo de rotação ["]:	3/8, UNF 24
Peso do produto [Kg]:	1.7
Dimensões do produto [mm]:	260 x 115 x 100

Conteúdo da Embalagem	
1	Rebarbadora VIRP100
1	Pega auxiliar
1	Acessório de ligação para mangueira de ar comprimido
1	Chave de boca
1	Chave de aperto
1	Manual de Instruções

Simbologia



Alerta de segurança ou chamada de atenção.



Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções.



Proibição de fazer lume e de fumar.



Perigo de choques elétricos.



Duplo Isolamento.



Respeite a distância de segurança.





Embalagem de material reciclado.



Recolha separada de baterias e/ou ferramentas de ar comprimido.

INTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

 Ao utilizar ferramentas de ar comprimido deve considerar determinadas medidas básicas de segurança, de modo a evitar acidentes pessoais e danos nos equipamentos.

 Leia sempre as instruções de segurança, funcionamento e manutenção antes de começar a utilizar a sua ferramenta. Guarde o manual de instruções para futuras consultas.

Geral

Estas medidas preventivas são imprescindíveis para a sua segurança, utilize a ferramenta sempre com cuidado, de forma responsável e tendo em consideração que o utilizador é responsável por eventuais acidentes causados a terceiros ou aos seus bens.

A ferramenta só pode ser utilizada por pessoas que tenham lido o manual de instruções e estejam familiarizadas com o manuseamento. Antes da primeira utilização, o utilizador deve ser instruído pelo vendedor ou por outra pessoa competente sobre a utilização da ferramenta, deve obter instruções adequadas e práticas.

O manual de instruções é parte integrante da ferramenta e tem que ser sempre fornecido.

Familiarize-se com os acessórios/equipamentos de ar comprimido ligados à ferramenta. O utilizador tem de saber, como parar rapidamente o compressor ou cortar a alimentação de ar comprimido à ferramenta.


Mantenha-se atento e use o bom senso enquanto trabalha com uma ferramenta de ar comprimido. Um momento de desatenção pode resultar em ferimentos graves.

Utilize a ferramenta só se estiver em boas condições físicas e psíquicas. Não utilize a ferramenta se estiver cansado ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos. Se sofrer de algum problema de saúde, informe-se junto do seu médico sobre a possibilidade de trabalhar com a ferramenta.

Nunca permita a utilização de ferramentas de ar comprimido por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, pessoas com falta de experiência e conhecimento do equipamento ou outras pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções de utilização.

Não sobrecarregue a ferramenta, os equipamentos funcionam melhor e com mais segurança dentro dos limites indicados nas especificações técnicas.

Utilize a ferramenta adequada para cada tipo de trabalho, a utilização da ferramenta para fins diferentes do previsto e o uso inadequado de acessórios, podem resultar em situações perigosas.

 A ferramenta apenas pode ser utilizada conforme descrito neste manual de instruções. Não é permitida qualquer outra utilização, que possa ser perigosa e provoque ferimentos no utilizador ou danos na ferramenta.

Por motivos de segurança, é proibida qualquer alteração na ferramenta além da montagem de acessórios autorizados pelo fabricante. Qualquer alteração efetuada anula o direito à garantia.

Poderá obter informações sobre os acessórios autorizados junto do seu distribuidor oficial VITO.

Antes de começar a trabalhar

Certifique-se de que a ferramenta apenas é utilizada por pessoas familiarizadas com o manual de utilização.


Para garantir que trabalha com a ferramenta em segurança, antes da colocação em funcionamento deve ter alguns cuidados e procedimentos em consideração:

- Verifique se a pressão da rede de ar comprimido está de acordo com as especificações técnicas da ferramenta;
- Inspeccione a ferramenta antes de cada utilização. Verifique se os acessórios acoplados estão montados corretamente e em bom estado. Caso existam danos ou desgastes excessivos, substitua os acessórios;
- Verifique se todos os parafusos de fixação estão convenientemente apertados. É importante uma revisão regular de modo a garantir as questões de segurança e o rendimento da ferramenta;
- Remova qualquer chave ou ferramenta de ajuste antes de ligar a ferramenta. Uma chave presa no acessório rotativo pode resultar em ferimentos;
- Após a montagem dos acessórios e antes de utilizar a ferramenta numa peça, faça um ensaio à velocidade máxima sem carga durante algum tempo. Verifique se existem desalinhamentos nas peças móveis ou qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Verifique se todas as peças móveis rodam suavemente e sem ruídos anormais;

- Garanta que o interruptor “ON/OFF” não está pressionado enquanto efetua a ligação da ferramenta à rede de ar comprimido. Caso o interruptor esteja danificado ou não permita controlar o funcionamento da ferramenta, deve ser reparado ou substituído de modo a evitar o arranque involuntário da ferramenta.

Realize todos os ajustes e trabalhos necessários à correta montagem da ferramenta, caso tenha dúvidas ou dificuldades dirija-se ao seu distribuidor oficial.

Durante o trabalho

 Mantenha terceiros afastados da zona de operação da ferramenta. Nunca trabalhe enquanto estiverem animais ou pessoas, em particular crianças, na zona de risco.

Mantenha a área de trabalho limpa, organizada e bem iluminada (luminosidade de 250 a 300 lux), desta forma diminui o risco de acidentes.

Utilize sempre vestuário e equipamento de proteção pessoal. O uso de viseira ou óculos de proteção, máscara anti poeira, proteção auricular, calçado de segurança antiderrapante, roupa de manga comprida, luvas e capacete nas condições apropriadas, reduz o risco de lesões.

Caso o trabalho realizado projete partículas ou resíduos que possam estar quentes ou incandescentes, use um avental de proteção resistente ao calor.

Cada pessoa que entra na área de trabalho tem de usar equipamento de proteção individual. Podem ser projetados fragmentos durante a utilização da ferramenta e provocar ferimentos fora a área de trabalho direto.

A roupa usada durante a utilização da ferramenta deve ser adequada, justa e fechada, por exemplo, um fato combinado. Não use roupa larga nem bijuteria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis.

Para evitar acidentes deve ter também em consideração as seguintes precauções e procedimentos:

- Utilize sempre ar comprimido limpo, seco e com uma pressão igual ou inferior às especificações técnicas da ferramenta;
- Nunca use oxigênio, dióxido de carbono, gases combustíveis ou qualquer outro gás engarrafado como fonte de energia para colocar a ferramenta em funcionamento;
- A velocidade nominal dos acessórios rotativos tem que ser, no mínimo, igual à velocidade máxima indicada nas especificações técnicas da ferramenta;
- Durante a utilização da ferramenta, coloque-se numa posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Segure a ferramenta firmemente, para garantir o funcionamento contínuo e suportar situações inesperadas, como o contragolpe;
- O contragolpe é uma reação súbita que acontece quando a ferramenta é ligada e quando o acessório rotativo fica preso ou é apertado. O contragolpe do acessório rotativo, faz com que a ferramenta seja forçada no sentido oposto à rotação do acessório rotativo.
- O contragolpe acontece devido ao uso incorreto da ferramenta ou procedimentos de trabalho não adequados aos trabalhos realizados. A perda do controlo da ferramenta pode causar ferimentos graves. Para evitar o contragolpe, deve ter em conta as seguintes precauções:
 - Utilize sempre a pega auxiliar fornecida com a ferramenta, para conseguir ter o maior controlo possível sobre as forças de contragolpe ou binários de reação durante a aceleração e arranque da ferramenta;
 - Coloque e mantenha o acessório rotativo na posição correta e bem apertado;
 - Mantenha as mãos e o corpo afastados dos acessórios rotativos durante o funcionamento;
 - Não posicione o seu corpo na área, para onde a ferramenta será projetada, em caso de contragolpe;
 - Quando o acessório rotativo bloquear, desligue imediatamente a ferramenta;
 - Tenha especial cuidado quando utiliza a ferramenta em cantos ou arestas afiadas. Evite que o acessório salte ou fique preso na peça de trabalho;
- Para evitar o deslocamento ou projeção da peça de trabalho, utilize dispositivos de fixação ou uma bancada para garantir que efetua o trabalho em segurança;
- Utilize sempre a proteção de disco. Caso seja necessário a substituição, deve trocar por uma com material de igual resistência e com ângulo de proteção não superior a 180°;
- O diâmetro exterior, a espessura e a furação de encaixe dos acessórios têm que ser compatíveis com as especificações técnicas da ferramenta. Os acessórios com um tamanho incorreto não podem ser protegidos nem controlados de forma adequada;

- Certifique que as grelhas de ventilação não se encontram obstruídas durante o funcionamento. Não insira quaisquer objetos nas grelhas de ventilação;
- Os acessórios rotativos e a peça de trabalho podem ficar demasiado quentes durante a operação. Evite tocar-lhes, podem provocar queimaduras;
- Certifique-se que não danifica circuitos elétricos, tubagens de gás e água, quando estiver a trabalhar com a ferramenta. Qualquer dano nestas instalações pode provocar incêndios, explosões, choques elétricos ou prejuízos materiais.

Durante a utilização da ferramenta, planeie intervalos de descanso e evite utilizar a ferramenta por longos períodos. As vibrações permanentes são prejudiciais à saúde.

Uma grande carga de vibrações pode causar danos nos sistemas circulatório e nervoso, especialmente em pessoas com problemas circulatórios. Consulte um médico, caso ocorram sintomas que possam ser causados por vibrações. Entre estes sintomas, que ocorrem principalmente nos dedos, mãos ou pulsos, incluem-se por exemplo, perda de sensibilidade, dores, fraqueza muscular, descoloração da pele ou sensação de formigamento desagradável.



Evite utilizar a ferramenta em superfícies revestidas com tintas que contenham chumbo ou outros materiais prejudiciais à saúde. O contato ou a inalação da poeira podem causar alergias reações e/ou doenças respiratórias.

Materiais que contenham amianto não podem ser trabalhados. O amianto é cancerígeno.

Não utilize ferramentas de ar comprimido em atmosferas explosivas, nomeadamente na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. Durante a utilização da ferramenta poderão ser produzidas faíscas que inflamam os líquidos, gases ou poeiras.

Rede ar comprimido

Para garantir a utilização da ferramenta em segurança, facilitar as trocas de acessórios, otimizar o funcionamento da ferramenta e aumentar a vida útil desta, deve ter alguns cuidados e procedimentos em consideração:

- A pressão de ar que alimenta a ferramenta não deve ser superior à pressão máxima apresentada das especificações técnicas da ferramenta;
- A instalação de ar comprimido deve ter um filtro de linha com capacidade para regular a pressão de trabalho, eliminar partículas líquidas e sólidas e lubrificar a ferramenta. Assim mantém a ferramenta lubrificada e reduz o atrito no funcionamento;

- Drene o copo do regulador de pressão diariamente. A existência de água na instalação de ar comprimido pode provocar danos no mecanismo da ferramenta;
- A rede flexível de ar comprimido deve ser constituída por uma mangueira com diâmetro de 3/8";
- Nunca utilize mangueira de ar comprimido para puxar, transportar a ferramenta. Mangueiras danificadas aumentam o risco de acidentes e ferimentos;
- Mantenha a mangueira de ar comprimido afastada de fontes de calor, óleo, objetos cortantes e de acessórios rotativos. Se a mangueira estiver danificada, deve ser substituída;
- Verifique constantemente as mangueiras de ar comprimido e os acessórios de ligação para detetar e evitar fugas de ar;
- A instalação deve ter uma válvula de seccionamento que permita interromper o fornecimento de ar comprimido em caso de emergência.

Manutenção e limpeza



Desconecte a ferramenta da rede de ar comprimido antes de efetuar qualquer tipo de limpeza, ajuste, troca de acessórios, reparação ou manutenção.

Limpeza:

Mantenha sempre a ferramenta limpa e seca. Efetue a limpeza de todos os componentes e acessórios da ferramenta após a utilização.

Mantenha a pega da ferramenta sempre isenta de óleos, lubrificantes ou gorduras.

Não utilize produtos de limpeza agressivos. Estes produtos podem danificar plásticos e metais, prejudicando o funcionamento seguro da sua ferramenta.

Trabalhos de manutenção:

Substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas de modo a que a ferramenta esteja sempre operacional e em condições de funcionamento seguro.

Mantenha todas as porcas e parafusos bem apertados, para que a ferramenta esteja em condições de funcionar com segurança.

Apenas podem ser realizados trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções, todos os restantes trabalhos deverão ser executados por um distribuidor oficial.

Utilize apenas ferramentas ou acessórios acopláveis autorizados pela VITO para esta ferramenta ou peças tecnicamente idênticas. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos na ferramenta. Em caso de dúvidas ou se lhe faltarem os conhecimentos e meios necessários, deverá dirigir-se a um distribuidor oficial.

Assistência Técnica

A ferramenta deve ser reparada apenas pelo serviço de assistência técnica da marca, ou por pessoal qualificado, apenas com peças de substituição originais.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Montagem da pega auxiliar

1. Introduza o parafuso de aperto da pega auxiliar (8) na rosca de fixação;
2. Enrosque a pega auxiliar no sentido dos ponteiros do relógio, até estar totalmente apertada.

Montagem da proteção do disco


A proteção de disco (4) pode ser ajustada de acordo com o tipo e posição de trabalho da ferramenta. Deve ser instalada, de forma a que o lado fechado aponte sempre para o utilizador.

Para efetuar a substituição da proteção ou alterar a posição de origem, siga o as instruções apresentadas a seguir:

1. Desaperte os parafusos de fixação e retire a proteção de disco;
2. Coloque a proteção na posição pretendida e faça coincidir as furações da proteção com as furações da caixa de engrenagens;
3. Coloque e aperte os parafusos de fixação.

Montagem dos discos de rebarbar

1. Desenrosque e retire a flange de fixação do disco;
2. Coloque o disco (3) na flange de apoio;
3. Enrosque a flange de fixação na rosca do veio de rotação (2), com a zona saliente virada para baixo;
4. Coloque a chave de boca na porca do veio de rotação e aperte o disco com a chave de aperto;
5. Efetue teste de funcionamento, à velocidade máxima, para verificar a correta instalação do disco;
6. Para retirar o disco de rebarbar, efetue o procedimento inverso da montagem.

 Utilize luvas de proteção durante a montagem dos acessórios.

Montagem dos acessórios com fixação de rosca

1. Desenrosque e retire a flange de fixação do disco;
2. Enrosque o acessório (por ex. catrancha ou mó) na rosca do veio de rotação (2);
3. Coloque a chave de boca na porca do veio de rotação e aperte o acessório;
4. Efetue teste de funcionamento, à velocidade máxima, para verificar a correta instalação do acessório;
5. Para retirar o acessório, efetue o procedimento inverso da montagem.



Utilize luvas de proteção durante a montagem dos acessórios.

Ligação da ferramenta à rede de ar comprimido

1. Retire a tampa de plástico da entrada de ar comprimido (7) da ferramenta;
2. Enrosque o acessório de ligação (9) na entrada de ar;
3. Insira o acessório de ligação na mangueira de ar comprimido.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Durante a utilização da ferramenta deve ter em consideração alguns cuidados e procedimentos de utilização, de modo a evitar a perda de controlo da ferramenta, danos da zona de trabalho e ferimentos no utilizador:

- Os acessórios e peças de rotação têm de ter capacidade para trabalhar, no mínimo, à velocidade de rotação da ferramenta. Caso tal não aconteça, os acessórios e peças podem danificar-se;
- Garanta que a rosca do acessório rotativo (tipo e dimensões) é compatível com a rosca do acessório;
- Segure sempre a ferramenta com as duas mãos e com a pega auxiliar colocada;
- Nunca pouse a ferramenta antes de estar totalmente parada. O acessório rotativo pode entrar em contato com a superfície de apoio, fazendo-o perder o controlo sobre a ferramenta;

- Não aplique demasiada pressão na ferramenta contra a peça/objeto a trabalhar. O peso da ferramenta é suficiente para aplicar a pressão adequada. Caso a velocidade diminua abruptamente, a pressão deve ser diminuída imediatamente;
- Nunca ligue a ferramenta quando o acessório rotativo estiver em contato com a peça de trabalho. Só deve encostar o acessório rotativo, na peça a trabalhar, após ser atingida a velocidade de rotação máxima;
- Quando utiliza a ferramenta para afiar ou lixar ou qualquer outro tipo de retificação, mantenha sempre um ângulo de 15° entre o disco e a superfície da peça a trabalhar. Este procedimento aumenta a capacidade e remoção do disco e evitará sobrecargas desnecessárias;
- Não utilize água nem lubrificante durante o processo de afiar;
- Tenha especial cuidado quando utiliza a ferramenta em cantos ou arestas afiadas. Evite que o acessório salte ou fique preso na peça de trabalho;
- Trabalhe de forma a que a mangueira de ar comprimido se mantenha sempre atrás da ferramenta e afastadas dos pés durante o funcionamento para evitar tropeções e quedas;
- Utilize acessórios originais VITO. Acessórios de outros fabricantes podem provocar desequilíbrios, vibrações excessivas e podem causar perda de controle da ferramenta.

Arranque e paragem



Antes de ligar a ferramenta verifique a pressão de trabalho e regule de acordo com as especificações técnicas da ferramenta ($P_{m\acute{a}x} < 6.2 \text{ bar}$).

1. Para ligar a ferramenta empurre a alavanca de segurança (5) para a frente e pressione o interruptor "ON/OFF" (6);
2. Para desligar, solte o interruptor "ON/OFF";
3. Ajuste a alavanca de segurança de modo a bloquear o interruptor "ON/OFF". Assim evita o arranque involuntário da ferramenta.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA



Antes de qualquer trabalho de manutenção ou de limpeza, desconecte a ferramenta da rede de ar comprimido.

Lubrificação

A ferramenta deve manter-se constantemente lubrificada de forma a garantir o melhor desempenho e a assegurar a vida útil prevista.

A lubrificação deve ser frequente, mas não excessiva. Apenas algumas gotas de óleo para ferramentas pneumáticas, em cada utilização, garantem o desempenho da ferramenta. O óleo adicionado lubrificará as peças internas.

A lubrificação pode ser efetuada automaticamente, através de um lubrificador de linha colocado na instalação de ar comprimido que alimenta a ferramenta ou de forma manual caso não exista este tipo de equipamento na instalação.

Caso a instalação de ar comprimido onde a ferramenta está conectada não tenha um lubrificador de linha, efetue a lubrificação manual, utilizando o procedimento indicado a seguir:

1. Desconecte a ferramenta da mangueira de ar comprimido;
2. Aplique algumas gotas de óleo, na entrada de ar (7), antes de cada uso ou a cada hora se a ferramenta estiver a ser usada em contínuo;
3. Retire o parafuso de lubrificação (1) e aplique algumas gotas de óleo no veio de rotação da ferramenta.



Utilize apenas óleo de ferramentas pneumáticas. Outros tipos de lubrificantes danificam as vedações da ferramenta.

Limpeza do filtro de entrada de ar

Limpe o filtro de entrada de ar regularmente, de acordo com a utilização.

1. Desenrosque e retire o acessório de ligação da mangueira de ar comprimido (9);
2. Sobre com ar comprimido até a entrada de ar ficar totalmente limpa;
3. Enrosque o acessório de ligação.

Limpeza e armazenamento

Limpeza

Limpe a ferramenta após cada utilização. O manuseamento cuidadoso protege a ferramenta e aumenta a vida útil.

Armazenamento

Sempre que não estiver em uso, guarde a ferramenta num local seco, limpo, livre de vapores corrosivos e fora do alcance das crianças.

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE



A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.



Nunca coloque máquinas de ar comprimido no lixo doméstico!

Os lixos como lubrificantes, filtros e peças de desgaste podem prejudicar os seres humanos, animais e meio ambiente, como tal, têm de ser devidamente eliminados ou reciclados.

Garanta que a ferramenta desativada é encaminhada e eliminada de uma forma compatível com o meio ambiente num centro de reciclagem.

Pode obter informações relativas à eliminação da ferramenta usado através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

APOIO AO CLIENTE

Tel.: +351 256 248 824 / 256 331 080

E-mail: sac_portugal@centrallobao.pt /
sat@centrallobao.pt

Site: www.centrallobao.pt

PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Pergunta/Problema - Causa	Solução
<p>A ferramenta não funciona ou funciona com baixa rotação:</p> <ul style="list-style-type: none"> • O compressor está desligado; • A válvula de seccionamento da instalação de ar comprimido está fechada; • Pressão de ar baixa; • Existem fugas de ar na mangueira de ar comprimido; • O filtro de entrada de ar está entupido; • Ferramenta apresenta humidade; • O interruptor “ON/OFF” está bloqueado; • Lubrificação inadequada ou não existente; 	<ul style="list-style-type: none"> • Ligar o compressor; • Abrir a válvula de seccionamento; • Aumentar a pressão no regulador de pressão; • Substituir a mangueira de ar comprimido; • Limpar o filtro; • Drenar o copo regulador de pressão; • Garantir o movimento livre do interruptor “ON/OFF”; • Efetuar lubrificação adequada;
<p>A ferramenta aquece durante a utilização:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lubrificação inadequada ou não existente; • Componentes mal montados; 	<ul style="list-style-type: none"> • Efetuar lubrificação adequada; • Garantir que os componentes estão devidamente montados e apertados;

CERTIFICADO DE GARANTIA



A garantia desta máquina é de dois anos a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação. Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efetuadas por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que estes artigos com a designação REBARBADORA PNEUMÁTICA 100MM com o código VIRP100 cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN ISO 12100:2010, EN ISO 11148-6:2013, EN ISO 11148-5:2012 e EN ISO 11148-7:2012, conforme as determinações das diretivas:

Diretiva 2006/42/EC – Diretiva Máquinas

S. João de Ver,
30 de junho de 2021

Central Lobão S. A.
O Técnico Responsável
Hugo Santos

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y CONTENIDO DEL EMBALAJE

AMOLADORA NEUMÁTICA 100MM – VIRP100



Lista de Componentes

1	Tornillo para la lubricación del eje de rotación
2	Eje
3	Disco
4	Protector del disco
5	Palanca de seguridad
6	Interruptor encendido/apagado
7	Entrada de aire
8	Empuñadura auxiliar
9	Racor para manguera de aire comprimido

Datos técnicos

Velocidad de rotación en vacío [rpm]:	11000
Presión de aire máxima [bar]:	6.2
Consumo de aire [L/min]:	170
Diámetro del disco [mm]:	100
Diámetro del agujero del disco [mm]:	10
Rosca de entrada de aire [“]:	¼
Rosca del eje [“]:	3/8, UNF 24
Peso [Kg]:	1.7
Dimensiones [mm]:	260 x 115 x 100

Contenido del embalaje

1	Amoladora VIRP100
1	Empuñadura auxiliar
1	Racor para manguera de aire comprimido
1	Llave fija
1	Llave de apriete del disco
1	Manual de instrucciones

Simbología

Alerta de seguridad o llamada de atención.



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



Prohibición de encender y fumar.



Peligro de descargas eléctricas.



Doble aislamiento



Respete la distancia de seguridad.





Embalaje de material reciclado.



Recogida separada de baterías y / o herramientas neumáticas.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN

 Cuando se utilizan herramientas neumáticas hay que tener en cuenta ciertas medidas de seguridad básicas para evitar daños personales y al aparato.

 Siempre lea las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento antes de empezar a utilizar la herramienta neumática. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.

General

Estas medidas preventivas son imprescindibles para su seguridad. Utilice la amoladora siempre con cuidado, consciente de la responsabilidad y teniendo en cuenta que el usuario es responsable de eventuales accidentes causados a terceros o a sus bienes.

La herramienta neumática sólo puede ser utilizada por personas que hayan leído el manual de instrucciones y estén familiarizadas con su manipulación. Antes de la primera utilización, el usuario debe ser instruido en el uso de la herramienta neumática por el distribuidor o por otra persona competente, y debe obtener instrucciones adecuadas y prácticas.

El manual de instrucciones es parte integrante del aparato y tiene que ser siempre suministrado.

Familiarícese con los accesorios/aparatos de aire comprimido conectados a la herramienta. El usuario debe saber cómo detener rápidamente el compresor o cortar el suministro de aire comprimido.


Manténgase atento y utilice la amoladora con criterio. Un momento de desatención puede resultar en graves lesiones.

Utilice la herramienta neumática sólo si está en buenas condiciones físicas y psíquicas. Nunca utilice herramientas neumáticas si está cansado o bajo el efecto de alcohol, drogas o medicamentos. Si sufre algún problema de salud, consulte a su médico sobre la posibilidad de trabajar con la amoladora.

No permita la utilización de la amoladora por niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, personas con falta de experiencia y conocimiento al respecto de la amoladora u otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.

No sobrecargue la amoladora, el aparato funciona mejor y más seguro dentro de los límites indicados en las especificaciones técnicas.

El uso de la amoladora neumática para fines distintos a los previstos, así como el uso inadecuado de los accesorios, puede dar lugar a situaciones peligrosas.

 La amoladora solamente debe ser utilizado como detallado en este manual de instrucciones. No son permitidas otras utilizaciones que puedan ser peligrosas y que provoquen lesiones al utilizador o al aparato.

Por motivos de seguridad, se prohíbe cualquier cambio en la máquina además del montaje de accesorios autorizados por el fabricante. Cualquier cambio efectuado anula el derecho a la garantía.

Puede obtener información sobre los accesorios autorizados en su distribuidor oficial VITO.

Antes de empezar a trabajar

Asegúrese de que la herramienta neumática sólo sea utilizada por personas familiarizadas con el manual de usuario.

Para asegurarse de que trabaja con la herramienta neumática de forma segura, debe tener en cuenta algunas precauciones y procedimientos antes de ponerla en marcha:

- Compruebe que la presión de la red de aire comprimido cumple con las especificaciones técnicas del aparato;
- Inspeccione la amoladora antes de cada uso. Compruebe que los accesorios acoplados estén correctamente montados y en buenas condiciones. Si hay daños o desgaste excesivo, reemplace los accesorios;
- Compruebe que todos los tornillos de fijación estén bien apretados. Es importante comprobar regularmente para asegurar la seguridad y el rendimiento de la herramienta neumática;
- Retire cualquier tipo de llave de ajuste o apriete antes de encender la herramienta neumática. Una llave atascada en el accesorio rotativo puede producir herimientos;
- Después de montar los accesorios y antes de utilizar la amoladora, realice una prueba de funcionamiento a la máxima velocidad sin carga durante un breve periodo de tiempo. Compruebe si hay desalineación de las partes móviles o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta neumática. Compruebe si todas las partes móviles giran suavemente y sin ruidos anormales;

- Asegúrese de que el interruptor encendido/apagado no está pulsado mientras se conecta el aparato a la red de suministro de aire comprimido. Si el interruptor está dañado o no permite controlar el funcionamiento de la máquina, debe ser reparado o sustituido para evitar la puesta en marcha involuntaria de la máquina.

Realice todos los ajustes y trabajos necesarios para el correcto montaje de la herramienta neumática, si tiene dudas o dificultades diríjase a su distribuidor oficial.

Durante el trabajo



Mantenga a terceros alejados de la zona de operación. Nunca trabaje mientras estén animales o personas, en particular niños, en la zona de riesgo.

Mantenga el área de trabajo limpia, organizada y bien iluminada (250 a 300 lux), de esta forma disminuye el riesgo de accidentes.

Siempre utilice ropa y equipo de protección personal. El uso de mascarilla o gafas de protección, ropa con manga larga, calzado de seguridad, guantes, casco y protectores auriculares, en las condiciones apropiadas, reduce el riesgo de lesiones.

Si durante el trabajo realizado se proyectan partículas o residuos que pueden estar calientes o incandescentes, utilice un delantal de protección resistente al calor.

Todas las personas que entren en la zona de trabajo deben llevar equipo de protección personal. Los fragmentos pueden proyectarse durante el uso del aparato y causar lesiones fuera de la zona de trabajo directa.

La ropa usada durante la utilización de la máquina debe ser adecuada, justa y cerrada, por ejemplo, mono de trabajo. No utilice ropa larga ni bisutería. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.

Para evitar accidentes, también debes tener en cuenta las siguientes precauciones y procedimientos:

- Utilice siempre aire comprimido limpio y seco con una presión igual o inferior a las especificaciones técnicas;
- No utilice nunca oxígeno, dióxido de carbono o gases combustibles como fuente de energía para poner en marcha la amoladora;
- La velocidad nominal del disco debe ser equivalente a la velocidad máxima indicada en la tabla de datos técnicos;

- Mientras use la máquina, manténgase en una posición estable y mantenga siempre el equilibrio. Sujete la herramienta con ambas manos para asegurar un funcionamiento continuo y para soportar situaciones inesperadas, como el contragolpe;

- El contragolpe es una reacción súbita que ocurre cuando la herramienta es encendida y cuando el accesorio giratorio se atasca o se aprieta. El contragolpe del accesorio rotativo hace que la herramienta sea forzada en el sentido opuesto a el giro del accesorio rotativo.

- El contragolpe ocurre debido al uso incorrecto del equipo o procedimientos de trabajo no adecuados a los trabajos realizados. La pérdida de control del aparato puede causar lesiones graves. Para evitar el contragolpe, debe tener en cuenta las siguientes precauciones:

- Utilice siempre la empuñadura auxiliar suministrada, para conseguir el mayor control posible sobre las fuerzas de contragolpe o los pares de reacción durante la aceleración y el arranque de la amoladora;

- Coloque y mantenga el disco en la posición correcta y apriételo firmemente;

- Mantenga las manos y el cuerpo alejados de los discos durante el funcionamiento;

- No coloque su cuerpo en el área donde el aparato será desplazado, en caso de contragolpe;

- Cuando el disco se atasca, apague inmediatamente la amoladora;

- Tenga especial cuidado al utilizar la amoladora en esquinas o bordes afilados. Evita que el disco rebote o se atasque en la pieza de trabajo;


- Para evitar el desplazamiento o la proyección de la pieza/objeto, utilice dispositivos de sujeción o un tornillo de banco para garantizar la seguridad del trabajo;

- Siempre use el protector de disco. Siempre use el protector de disco. Si es necesario reemplazarlo, debe ser reemplazado por uno con un material de igual resistencia y con un ángulo de protección no mayor de 180°;

- El diámetro exterior, el grosor y el agujero del disco deben ser compatibles con las especificaciones técnicas de la amoladora. Los accesorios con un tamaño incorrecto no pueden ser protegidos o controlados adecuadamente;

- Asegúrese de que las ranuras de ventilación no se obstruyan durante el funcionamiento. No inserte ningún objeto en las ranuras de ventilación;
- Los accesorios giratorios y la pieza de trabajo pueden calentarse mucho durante el funcionamiento. Evite tocarlos, ya que pueden causar quemaduras;
- Asegúrese que no dañe los circuitos eléctricos y las tuberías de gas y agua cuando trabaja con la herramienta neumática. Cualquier daño a estas instalaciones puede causar incendios, explosiones, descargas eléctricas o daños materiales.
- Vacíe el vaso del filtro regulador lubricador diariamente. El agua en el sistema de aire comprimido puede dañar el mecanismo;
- La red de aire comprimido debe consistir en una manguera de 3/8" de diámetro;
- No utilice nunca una manguera de aire comprimido para tirar, transportar la herramienta neumática. Las mangueras dañadas aumentan el riesgo de accidentes y lesiones;
- Mantenga la manguera de aire comprimido alejada de fuentes de calor, aceite, objetos afilados y accesorios giratorios. Si la manguera está dañada, debe ser cambiada;

La utilización de la amoladora puede provocar una gran carga de vibración que puede causar daños en los sistemas circulatorio y nervioso, especialmente en las personas con problemas circulatorios. Consulte a un médico si se presentan síntomas que pueden ser causados por las vibraciones. Estos síntomas, que se producen principalmente en los dedos, las manos o las muñecas, incluyen, por ejemplo, la pérdida de sensibilidad, el dolor, la debilidad muscular, la decoloración de la piel o una desagradable sensación de hormigueo.

 Evite utilizar la máquina en superficies recubiertas con pintura que contenga plomo u otros materiales perjudiciales para la salud. El contacto o la inhalación de polvo puede causar reacciones alérgicas y/o enfermedades respiratorias.

Los materiales que contienen amianto no pueden ser trabajados. El amianto es cancerígeno;


No utilice herramientas neumáticas en ambientes explosivos, especialmente en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas neumáticas crean chispas que pueden inflamar los líquidos, gases o polvo.

Rede ar comprimido

Para garantizar un uso seguro de la herramienta neumática, facilitar el cambio de accesorios, optimizar el funcionamiento del aparato y prolongar su vida útil, deben tenerse en cuenta ciertas precauciones y procedimientos:

- La presión del aire que alimenta la herramienta neumática no debe superar la presión máxima indicada en las especificaciones técnicas;
- El sistema de aire comprimido debe contar con un filtro regulador lubricador capaz de regular la presión de trabajo, eliminar las partículas líquidas y sólidas y lubricar la herramienta. Esto mantiene la máquina lubricada y reduce la fricción en el funcionamiento;

Mantenimiento y limpieza

 Desconecte el suministro de aire comprimido antes de realizar cualquier limpieza, ajuste, cambio de accesorios, reparación o mantenimiento.

Limpeza:

Mantenga siempre el aparato limpio y seco. Limpie todos los componentes y accesorios del aparato después de su uso.

Mantenga siempre la empuñadura libre de aceites, lubricantes o grasas.

No utilice productos de limpieza agresivos. Estos productos pueden dañar los plásticos y metales, perjudicando el funcionamiento seguro de su herramienta neumática.

Mantenimiento:

Cambie inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas para que la herramienta neumática esté siempre operativa y en condiciones de funcionamiento seguras.

Mantenga todos los tornillos y tuercas bien apretados para que la herramienta neumática esté en condiciones de trabajo seguras.

Sólo se pueden realizar los trabajos de mantenimiento descritos en estas instrucciones de uso, todos los demás trabajos deben ser realizados por un distribuidor oficial.

Utilice sólo herramientas o accesorios acoplables aprobados por VITO para esta herramienta neumática o piezas técnicamente idénticas. De lo contrario, pueden producirse lesiones o daños en la herramienta neumática. En caso de duda o si carece de los conocimientos y medios necesarios, debe ponerse en contacto con un distribuidor oficial.

Asistencia Técnica

La herramienta neumática sólo debe repararse por el servicio de asistencia técnica de la marca, o por personal cualificado y siempre con piezas de recambio originales.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Empuñadura auxiliar

1. Introduzca el tornillo de apriete de la empuñadura auxiliar (8) en la rosca;
2. Enrosque la empuñadura auxiliar en el sentido de las agujas del reloj hasta que esté completamente apretada.

Protector del disco

El protector de disco (4) se puede ajustar según el tipo y la posición de trabajo. El protector debe colocarse de manera que el lado cerrado apunte hacia el operador.

Para cambiar el protector o modificar su posición original, siga las siguientes instrucciones:

1. Afloje los tornillos de fijación y saque el protector del disco;
2. Instale el protector en la posición deseada y alinee los agujeros del protector con los de la caja de engranajes;
3. Coloque y apriete los tornillos de fijación.

Discos

1. Desenrosque y extraiga la brida del disco;
2. Coloque el disco (3) sobre la brida;
3. Enrosque la brida en la rosca del eje (2), con la parte saliente hacia abajo;
4. Coloque la llave fija en la tuerca del eje y apriete el disco con la llave de apriete del disco;
5. Realice una prueba de funcionamiento para comprobar la correcta instalación del disco;
6. Para desmontar el disco, siga el procedimiento de instalación a la inversa.



Use guantes de protección al montar lo disco.

Montaje de los accesorios roscados

1. Desenrosque y saque la brida de fijación;
2. Enrosque el accesorio (por ejemplo, lo cepillo de copa o la muela) en la rosca del eje (2);
3. Coloque la llave fija en la tuerca del eje y apriete el accesorio;
4. Realice una prueba de funcionamiento, a la máxima velocidad, para verificar la correcta instalación del accesorio;
5. Para desmontar el accesorio roscado, realice el procedimiento de montaje a la inversa;



Use guantes de protección al montar los accesorios.

Conexión del aparato a la red de aire comprimido

1. Retire el tapón de plástico de la entrada de aire comprimido (7) de la herramienta;
2. Enrosque el racor (9) en la entrada de aire r;
3. Acople el racor en la manguera de aire comprimido.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Al utilizar el aparato, deben tenerse en cuenta ciertas precauciones y procedimientos para evitar la pérdida de control de la amoladora, los daños en la zona de trabajo y las lesiones del usuario:

- Los accesorios y piezas giratorias deben poder funcionar al menos a la velocidad de rotación del aparato. Si no es así, los accesorios y las piezas giratorias pueden resultar dañados;
- Asegúrese de que la rosca del accesorio giratorio (tipo y dimensiones) es compatible con la rosca del accesorio;
- Sostenga siempre la herramienta con las dos manos y con la empuñadura auxiliar colocada;
- No baje nunca la herramienta antes de que se haya detenido por completo. El accesorio giratorio puede entrar en contacto con la superficie de apoyo, haciéndole perder el control del aparato;

- No aplique demasiada presión en el equipo contra la pieza / objeto a trabajar. El peso de la amoladora es suficiente para aplicar la presión adecuada. Si la velocidad disminuye bruscamente, reduzca la presión inmediatamente;
- No encienda el aparato mientras el accesorio rotativo estuviere en contacto con la pieza de trabajo. Solo debe apoyar el accesorio rotativo en la pieza después de alcanzar la velocidad máxima de rotación;
- Mantenga un ángulo de 15° entre el disco y la superficie de la pieza de trabajo. Este procedimiento aumenta la capacidad de desbarbado del disco y evitará una sobrecarga innecesaria;
- No utilice agua o grasa durante el proceso de afilado;
- Tenga especial cuidado al utilizar la amoladora en esquinas o bordes afilados. Evita que el disco rebote o se atasque en la pieza de trabajo;
- Trabaje de manera que la manguera de aire comprimido esté siempre detrás de la amoladora y alejada de sus pies durante el funcionamiento para evitar tropezos y caídas;
- Utilice accesorios originales de VITO. Los accesorios de otros fabricantes pueden provocar desequilibrios, vibraciones excesivas y pueden hacer perder el control de la amoladora;

Arranque y parada



Compruebe la presión de trabajo y ajústela de acuerdo con las especificaciones técnicas ($P_{m\acute{a}x} < 6.2 \text{ bar}$).

1. Para encender la herramienta, empuje la palanca de seguridad (5) hacia delante y pulse el interruptor encendido/apagado (6);
2. Para apagar, suelte el interruptor encendido/apagado;
3. Ajuste la palanca de seguridad para que bloquee el interruptor encendido/apagado. Esto evitará que el aparato se ponga en marcha accidentalmente;

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza, corte el suministro de aire comprimido.

Lubricación

El aparato debe mantenerse constantemente lubricado para asegurar un rendimiento óptimo y garantizar la vida útil prevista.

La lubricación debe ser frecuente, pero no excesiva. Sólo unas gotas de aceite para herramientas neumáticas garantizarán un buen rendimiento. El aceite añadido lubricará las partes internas.

La lubricación puede realizarse de forma automática mediante un filtro regulador lubricador instalado en el circuito de aire comprimido que alimenta la herramienta neumática o de forma manual si no existe dicho componente en el circuito.

Si la red de aire comprimido a la que está conectada la herramienta neumática no dispone de un filtro regulador lubricado, realice la lubricación manual siguiendo el procedimiento que se indica a continuación:

1. Desconecte la manguera de aire comprimido;
2. Vierta unas gotas de aceite en la entrada de aire (7) antes de cada uso, o cada hora si la herramienta neumática se utiliza continuamente;
3. Quite el tornillo de lubricación (1) y aplique unas gotas de aceite en el eje.



Utilice únicamente aceite para herramientas neumáticas. Otros tipos de lubricantes dañarán las juntas de las herramientas.

Limpieza del filtro de entrada de aire

Limpie el filtro de entrada de aire regularmente según el uso.

1. Desenrosque y saque el racor para manguera de aire comprimido (9);
2. Sople con aire comprimido hasta que la entrada de aire esté completamente limpia;
3. Fije el racor;

Limpieza y almacenamiento

Limpieza

Limpie el aparato después de cada uso. El manejo cuidado protege la amoladora y aumenta su vida útil.

Almacenamiento

Siempre que no se utilice, guarde la amoladora en un lugar seco y limpio, libre de vapores corrosivos y fuera del alcance de los niños.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



El embalaje se hace de materiales reciclables, que puede eliminar a través de los puntos de reciclaje locales.



¡Nunca coloque ningún tipo de herramienta neumática en la basura doméstica!

Los residuos como los lubricantes, los filtros y las piezas desgastadas pueden perjudicar a las personas, los animales y el medio ambiente, por lo que deben eliminarse o reciclarse adecuadamente.

Asegúrese de que el aparato desactivado se elimine de forma respetuosa con el medio ambiente en un punto de reciclaje.

Puede obtener información sobre la eliminación del aparato a través del responsable de reciclaje de su ciudad.

ATENCIÓN AL CLIENTE

Tel.: +34 910 916 155

E-mail: sac.espana@centrallobao.pt

Sitio web: www.centrallobao.pt

PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pregunta/Problema - Causa	Solución
<p>El aparato no funciona o lo hace a baja velocidad:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El compresor está apagado; • La válvula de corte de la red de aire comprimido está cerrada; • Baja presión de aire; • Fugas de aire en la manguera de aire comprimido; • El filtro de entrada de aire está obstruido; • El aparato presenta humedad; • El interruptor encendido/apagado está bloqueado; • Lubricación inadecuada o inexistente; 	<ul style="list-style-type: none"> • Encender el compresor; • Abrir la válvula de corte; • Aumentar la presión en el filtro regulador lubricador; • Cambiar la manguera de aire comprimido; • Limpiar el filtro; • Vaciar el vaso del regulador de presión; • Garantizar el movimiento libre del interruptor encendido/apagado; • Lubricar correctamente;
<p>El aparato se sobrecalienta durante el funcionamiento:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lubricación inadecuada o inexistente; • Componentes mal montados; 	<ul style="list-style-type: none"> • Lubricación inadecuada o inexistente; • Asegúrese de que los componentes están bien montados y apretados;

CERTIFICADO DE GARANTÍA



La garantía de esta máquina es de dos años a partir de la fecha de compra. Por lo tanto, debe guardar el comprobante de compra durante ese período de tiempo. La garantía cubre cualquier defecto de fabricación, material o funcionamiento, así como los repuestos y el trabajo necesario para su recuperación. El mal uso del producto, las reparaciones realizadas por personas no autorizadas (fuera de la asistencia de la marca VITO) así como los daños causados por su uso están excluidos de la garantía.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto con la designación AMOLADORA NEUMÁTICA 100MM con la referencia VIRP100 cumple con las siguientes normas o documentos normativos: EN ISO 12100:2010, EN ISO 11148-6:2013, EN ISO 11148-5:2012 e EN ISO 11148-7:2012, según las determinaciones de las directivas:

2006/42/CE - Directiva de Máquinas

S. João de Ver,
30 de junio de 2021

Central Lobão S. A.
El técnico encargado
Hugo Santos

APPLIANCE DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT

100MM PNEUMATIC ANGLE GRINDER – VIRP100



Component's list

1	Bolt for spindle lubrication
2	Spindle
3	Disc
4	Disc guard
5	Safety lever
6	ON/OFF switch
7	Air inlet
8	Auxiliary handle
9	Air hose coupling

Technical data

No-load speed [rpm]:	11000
Maximum air pressure [bar]:	6.2
Air consumption [L/min]:	170
Disc diameter [mm]:	100
Disc hole diameter [mm]:	10
Air inlet thread [“]:	¼
Spindle thread [“]:	3/8, UNF 24
Weight [Kg]:	1.7
Dimensions [mm]:	260 x 115 x 100

Packaging content

1	Angle grinder VIRP100
1	Auxiliary handle
1	Air hose coupling
1	Double open-end wrench
1	Pin spanner
1	Instruction manual

Symbols

Security alert or warning.



To reduce the risk of injury, user must read the instruction manual.



No smoking and open flames.



Electric shock hazard.



Double insulation.



Respect the safety distance.



Packaging made from recycled materials.



Batteries or air tools should not be disposed of together with household waste.

GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS



While operating pneumatic tools you should consider basic safety precautions to avoid the risk of fire, electric shock and personal injury.



Always read the safety, operating and maintenance instructions before you start using your appliance. Keep the instruction manual for future reference.

General

It is your responsibility to follow these preventive measures in order to ensure your own safety. Always operate the air angle grinder and responsibly. In using the appliance, you accept full responsibility for any accidents caused to third parties or their goods during its use.

The air angle grinder may only be used by people who have read the instruction manual and are familiar with its handling. Before operating the air angle grinder for the first time, users should be instructed by the seller or any other qualified person on how to use it.

The instruction manual is considered an integral part of the apparatus and must always be made available alongside the product.

Familiarise yourself with the compressed air accessories/equipment coupled to the air angle grinder. Familiarise yourself with the compressed air accessories/equipment coupled to the air angle grinder.

Stay alert and use common sense while operating a pneumatic tool. A moment of inattention can result in serious injury.

Do not operate the pneumatic angle grinder if you are not both physically and mentally well. Do not operate it while you are tired or under the influence of medication, drugs or alcohol. If you have a health problem, ask your doctor if it is safe for you to use the air angle grinder before doing so.

Never allow the pneumatic angle grinder to be operated by children, individuals with limited physical, sensory or mental abilities, individuals with lack of experience and knowledge of the appliance, or others unfamiliar with the use instructions.

Do not overload the appliance, it runs better and efficiently within its limits indicated in the technical data table.

Use it properly for each type of work. Using this appliance for purposes other than the intended may result in hazardous situations.



The pneumatic angle grinder may only be used as stated in this instruction manual. Any other use, which may be dangerous and may cause injury to the user or damage to the pneumatic tool, is not permitted.

For safety reasons, any alteration to the pneumatic angle grinder other than installing accessories specifically authorized by the manufacturer, is prohibited. The warranty on your pneumatic angle grinder will be voided if you alter it in any way.

You may get information on authorized accessories from your official VITO dealer.

Before you start operating

Individuals who have not read the instruction manual and are not familiarized with how to operate the pneumatic angle grinder must not use it.

To ensure that you work with the pneumatic tool safely, you should consider a few precautions and procedures before start-up:

- Check that the pressure of the compressed air line complies with the technical specifications of the appliance;
- Inspect the pneumatic angle grinder before each use. Check that the attachments are installed correctly and are in good condition. In case there is excessive damage or wear, replace them;
- Check that all bolts are properly tightened. Regular inspection is important to ensure the safety issues and good performances of the pneumatic tool;
- Remove any adjusting key or wrench before turning the pneumatic tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part may result in personal injury.
- After the assembling the attachments and before using the air tool, test it at full speed with no load for a while. Check for moving parts misalignment or any other condition that may affect the pneumatic angle grinder operation. Check that all moving parts run smoothly, without abnormal noises;

- Ensure that the ON/OFF switch is not pressed while connecting the appliance to the compressed air supply. If the ON/OFF switch is damaged or does not allow the operation of the pneumatic tool to be controlled, it must be repaired or replaced in order to prevent any unintentional start.

Perform all adjustments and work necessary for the correct assembly of the pneumatic angle grinder. If you have any questions or difficulties, contact your official distributor.

While operating



Keep third parties away from the pneumatic tool's area of operation. Never work while animals or people, especially children, are in the danger zone.

Keep the work area clean, organized and well lit (250 to 300 lux light), thus decreasing the risk of accidents.

Always wear personal protective equipment and clothing. Wearing a visor or goggles, dust mask, hearing protection, anti-slip safety shoes, long-sleeved clothing, gloves and helmet properly reduces the risk of injury.

If during operation particles or debris that may be hot or incandescent are projected, wear a heat-resistant protective apron.

Everyone coming into the work area must wear personal protective equipment. Fragments can be thrown out when the appliance is being used and cause injury outside the direct work area.

Fragments can be thrown out when the appliance is being used and cause injury outside the direct work area. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing and gloves away from rotating parts.

The following precautions and procedures should also be followed to avoid accidents:

- Always use clean, dry compressed air with a pressure equal to or lower than the pressure indicated on the technical data table;
- Never use oxygen, carbon dioxide or combustible gases as a source of energy to start the device;
- The rotating attachments' speed of the pneumatic angle grinder must be at least equal to the maximum speed stated in the technical specifications;

- When operating the pneumatic angle grinder, adopt a stable position and always keep your balance. Hold the appliance firmly to ensure continuous operation and withstand unexpected situations, such as kickback;

- The kickback is a sudden reaction that happens when the pneumatic tool is switched on and the rotating accessory gets jammed. The rotating accessory kickback forces the pneumatic tool to rotate in the opposite direction to the rotation of the accessory.

- The kickback occurs due to an incorrect use of the pneumatic tool or due to an improper working procedure which can cause serious injuries to the user. Loss of control can result in serious injury. To avoid the kickback, the following precautions must be considered:

- Always use the supplied auxiliary handle to achieve the greatest possible control over kickback forces or reaction torques during acceleration and starting of the appliance;

- Place/keep the disc in a correct and stable position;

- Keep your hands away from the rotating parts;

- Do not position your body in the area where pneumatic tool will move if kickback occurs;

When the disc gets jammed, switch off the appliance immediately;


- Work carefully around corners, sharp edges or uneven surfaces to be sanded. Prevent the disc from bouncing or getting stuck in the workpiece;

- To avoid displacements or projections use fixing devices or a bench vice to ensure a safe performance;
- Always install the supplied disc guard. If necessary, the disc guard should be replaced by one with a material of equal resistance and with a protection angle of no more than 180°;
- The outer diameter, thickness and hole diameter of the disc must be compatible with the technical specifications of the appliance. Incorrectly sized discs cannot be adequately guarded or controlled;

- Make sure that the ventilation slots are not clogged. Do not insert any objects over the ventilation slots;
- The rotating accessories and the workpiece may become too hot during operation. Avoid touching them, they can cause severe burns;
- Make sure that you don't damage the electrical circuits, gas and water pipes when operating the equipment. Any damage to these installations can cause fire, explosion, electric shock or property damage;
- Drain the pressure regulator cup daily. The presence of water in the compressed air system can cause damage to the appliance mechanism;
- The compressed air line shall be composed of a 3/8" diameter hose;
- Never use a compressed air hose for pulling, transporting the pneumatic tool. Damaged hoses increase the risk of accidents and injuries;
- Keep the air hose away from heat sources, oil, sharp objects and rotating parts. If the air hose is damaged, it should be replaced;
- Constantly check the condition of air hoses and couplings to detect and prevent air leaks;
- The compressed air system must have a shut-off valve that cuts off the compressed air supply in the event of an emergency.

While operating the air angle grinder, plan rest breaks and avoid using the air angle grinder for long periods. Permanent vibrations are harmful to health.

Operating the pneumatic tool causes a massive load of vibrations may damage nervous and circulatory systems, especially to whom have circulatory disorders. Inform your doctor if any symptoms arise caused by the vibrations. Among these symptoms, that occur specially on fingers, hand and wrists, are also included loss of sensation, pain, muscle weakness, skin discoloration or tingling sensation.

 Avoid using the pneumatic angle grinder on surfaces coated with paints containing lead or other materials harmful to health. Any contact or inhalation of dust may cause allergic reactions and / or breathing disorders.

Materials containing asbestos cannot be worked. Asbestos is carcinogenic.


Do not use air tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Air tools create sparks that can ignite liquids, gases, or dust.

Compressed air line

To ensure that the pneumatic angle grinder is used in a safe way, to make it easier to change attachments, to optimise the operation of the appliance and to extend its service life, certain precautions and procedures must be considered such as:

- The air pressure supplying the appliance must not exceed the maximum pressure given in the technical specifications;
- The compressed air system must have a filter capable of regulating the working pressure, eliminating liquid and solid particles and lubricating the appliance. This keeps the appliance lubricated and reduces friction;

Maintenance and cleaning

 Disconnect the tool from the compressed air system before performing any type of cleaning, adjustment, change of attachments, repair or maintenance.

Cleaning:

Always keep the pneumatic angle grinder clean and dry. Clean all pneumatic air grinder's components and accessories after operation.

Always keep pneumatic air grinder handle free from oils, lubricants or grease.

Do not use aggressive cleaning products. These products may damage plastics and metals, compromising the safe operation of the pneumatic tool.

Maintenance:

Replace worn out or damaged parts immediately, so that the pneumatic tool is always in a safe operating condition.

Keep all bolts well tightened to ensure a safe operation.

Only maintenance works described in this instruction manual may be carried out; all other works must be performed by an official dealer.

Use only VITO-approved tools and attachable accessories for this appliance or technically identical parts. Failure to do so may result in personal injuries or damages to the pneumatic angle grinder. If in doubt, if you lack knowledge or resources, you should contact an official distributor.

Technical Assistance

The pneumatic angle grinder should only be serviced by the brand's technical assistance center, or other qualified personnel, replacing any necessary parts with original ones.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Auxiliary handle

1. Insert the bolt of the auxiliary handle (8) into the fixing thread;
2. Screw the auxiliary handle clockwise until it is fully tightened.

Disc guard

The position of the disc guard (4) can be adjusted to suit the working conditions. The disc guard must be fitted on the appliance so that the closed side of the guard always points towards the operator.

To replace the guard or change its original position, follow the instructions below:

1. Loosen the bolts and remove the disc guard;
2. Install the guard in the desired position and align the guard holes with the gearbox holes;
3. Insert and tighten the bolts.

Discs

1. Loosen and remove the flange;
2. Place the disc (3) over the flange;
3. Screw the flange onto the thread of the spindle (2), with the protruding part facing downwards;
4. Place the double open-end wrench on the spindle nut and tighten the disc with the pin spanner;
5. Perform a test, at maximum speed, to check the correct installation of the disc;
6. To remove the disc, follow the installation procedure in reverse.



Wear protective gloves when installing discs.

Installing accessories on the threaded spindle

1. Loosen and remove the flange;
2. Screw the accessory (wire cup brush or grinding wheel) onto the thread of the spindle (2);
3. Place the double open-end wrench on the spindle nut and tighten the attachment;
4. Perform a test at maximum speed, to check the correct installation of the accessory;
5. To remove the attachment, follow the installation procedure in reverse.



Wear protective gloves when installing accessories.

Connection to the compressed air line

1. Remove the air inlet (7) cap;
2. Connect the air hose coupling (9) to the air inlet;
3. Attach the coupling to the air hose.

OPERATING INSTRUCTIONS

While operating the pneumatic tool, certain precautions and procedures must be observed to avoid loss of control of the tool, damage to the working area and injury to the user:

- Accessories and rotating parts must be able to run at least at the rotation speed of the air angle grinder. If this is not the case, the accessories and rotating parts may become damaged;
- Ensure that the thread of the rotating attachment (type and dimensions) is compatible with the thread of the attachment;
- Always hold the angle grinder with both hands and with the auxiliary handle installed;
- Never put the appliance down before it has completely stopped. The disc may contact the work surface, causing you to lose control;

- Do not apply too much pressure over the work piece/object. The angle grinder's weight is enough to apply the necessary pressure. If speed drops abruptly, the pressure should be reduced immediately;
- Never turn the angle grinder on if the rotating accessory is touching the workpiece. The rotating accessory must not touch the workpiece until the maximum speed has been reached;
- Keep the edge of the wheel or disc at an angle of about 15 degrees to the workpiece surface. This procedure increases the grinding capacity of the disc and will avoid unnecessary motor overloads;
- Do not use water or grease during the sharpening process;
- Be careful when working around corners or sharp edges. Prevent the disc from bouncing or getting stuck in the workpiece;
- Work in such a way that the air hose is always kept behind the appliance and away from your feet during operation to avoid tripping and falling;
- Use original VITO accessories. Accessories from other manufacturers are not suitable, may cause unbalancing, excessive vibration and may cause loss of control of the appliance;

Start and stop



Check the working pressure and adjust in accordance with the technical data ($P_{max} < 6.2$ bar).

1. To switch the appliance on push the safety lever (5) forwards and press the "ON/OFF" switch (6);
2. To switch off, release the "ON/OFF" switch;
3. Adjust the safety lever so it locks the "ON/OFF" switch. This will prevent the appliance from starting up unintentionally;

MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS



Disconnect the pneumatic angle grinder from the compressed air line before performing any maintenance and cleaning task.

Lubrication

The device must be kept constantly lubricated to ensure the best performance and to ensure the expected service life.

Greasing should be frequent, but not excessive. Just a few drops of oil for pneumatic tools, after each use are enough. The oil will lubricate the internal parts.

Lubrication can be carried out automatically by means of an air filter regulator lubricator fitted in the compressed air system supplying the appliance or manually if there is no such component.

If the compressed air system to which the pneumatic angle grinder is connected does not have an air filter regulator lubricator, carry out manual lubrication following the procedure given below:

1. Disconnect the appliance from the air hose;
2. Add a few drops of oil, at the air inlet (7), before each use or every hour if the appliance is used continuously;
3. Loosen the lubricating bolt (1) and apply a few drops of oil to the spindle.



Use only air tool oil. Other types of lubricants will damage the gaskets.

Air inlet filter cleaning

Clean the air inlet filter regularly according to use.

1. Unscrew and remove the coupling from the air hose (9);
2. Blow with compressed air until the air inlet is completely clean;
3. Attach the coupling.

Cleaning and storage

Cleaning

Clean the appliance after each use. Careful handling protects the pneumatic tool and extends its service life.

Storage

When not in use, store the air angle grinder in a dry, clean place, free of corrosive smoke and out of children's reach.

ENVIRONMENTAL POLICY



The packaging is made up of recyclable materials, which you can dispose on local recycling points.



Never dispose of air tools with your household waste!

Waste such as lubricants, filters and worn parts can harm humans, animals and the environment, so they must be properly disposed of or recycled.

Make sure that the deactivated appliance is disposed of in an environmentally friendly way at a recycling point.

You can get information regarding the disposal of the appliance through the person in charge for recycling in your city.

CUSTOMER SERVICE

Tel.: +351 256 248 826

E-mail: international@centralobao.pt

Site web: www.centralobao.pt

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS/ TROUBLESHOOTING

Question/problem - cause	Solution
<p>The angle grinder does not run or runs at low speed:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The compressor is switched off; • The shut-off valve of the compressed air system is closed; • Low air pressure; • Leaked air hose; • The air inlet filter is clogged; • The angle grinder has signs of moisture; • The ON/OFF switch is locked; • Inadequate or non-existent lubrication; 	<ul style="list-style-type: none"> • Switch on the compressor; • Open the shut-off valve; • Increase the pressure on the air filter regulator lubricator; • Replace the air hose; • Clean the filter; • Drain the pressure regulator cup; • Ensure free movement of the "ON/OFF" switch; • Grease properly;
<p>The appliance overheats during operation:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Inadequate or non-existent lubrication; • Incorrectly assembled parts; 	<ul style="list-style-type: none"> • Grease properly; • Ensure parts are properly assembled and tightened;

WARRANTY CERTIFICATE



The warranty of this air angle grinder is two years from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period. The warranty covers any manufacturing defect in material or operation, as well as parts and work needed for their recovery.

Excluded from the warranty are the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized individuals (outside the service center of the brand VITO) as well as any damage caused by the use of it.

DECLARATION OF CONFORMITY

We declare, under our sole responsibility, that the product labelled 100MM PNEUMATIC ANGLE GRINDER with code VIRP100 complies with the following standards or normative documents: EN ISO 12100:2010, EN ISO 11148-6:2013, EN ISO 11148-5:2012 e EN ISO 11148-7:2012, as defined by:

2006/42/EC - The Machinery Directive

S. João de Ver,
30th June 2021

Central Lobão S. A.
Technical supervisor
Hugo Santos

DESCRIPTION DE L'OUTIL PNEUMATIQUE ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

MEULEUSE D'ANGLE PNEUMATIQUE 100MM – VIRP100











Liste de composants	
1	Boulon pour lubrification de l'arbre
2	Arbre de rotation
3	Disque
4	Carter de protection du disque
5	Levier de sécurité
6	Interrupteur marche/arrêt
7	Entrée d'air
8	Poignée auxiliaire
9	Raccord rapide pour tuyau d'air comprimé


Données techniques	
Vitesse de rotation à vide [tpm] :	11000
Pression d'air maximale [bar] :	6.2
Consommation d'air [L/min] :	170
Diamètre du disque [mm] :	100
Diamètre du trou du disque [mm] :	10
Filetage d'entrée d'air ["] :	¼
Filetage de l'arbre ["] :	3/8, UNF 24
Poids [Kg] :	1.7
Dimensions [mm] :	260 x 115 x 100


Contenu de l'emballage	
1	Meuleuse d'angle VIRP100
1	Poignée auxiliaire
1	Raccord rapide pour tuyau d'air comprimé
1	Clé plate
1	Clé à ergots
1	Mode d'emploi

Symboles

-  Avertissements liés à la sécurité ou remarques importantes.
-  Pour éviter tout risques de dommages, l'utilisateur est prié de lire le mode d'emploi.
-  Interdiction de faire du feu et fumer.
-  Risque d'électrocution.
-  Double isolation.
-  Respectez la distance de sécurité.
-  Emballage fabriqué à partir de matériaux recyclés.
-  Collecte séparée des batteries et/ou des outils pneumatiques.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

 Lors de l'utilisation des outils pneumatiques, certaines mesures de sécurité de base doivent être respectées, afin d'éviter les blessures corporelles et des dommages à l'appareil.

 Lisez toujours les consignes de sécurité, le mode d'emploi et les conseils d'entretien avant de commencer à utiliser votre meuleuse d'angle pneumatique. Veuillez à conserver ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

Règles générales

Ces mesures préventives sont indispensables pour votre sécurité, utilisez toujours la meuleuse d'angle pneumatique avec précaution, de manière responsable et en tenant compte du fait que l'utilisateur est responsable de tout accident causé à des tiers ou à leurs biens.

L'outil pneumatique ne doit être utilisé que par des individus qui ont lu le mode d'emploi et qui se sont familiarisés avec le maniement de la meuleuse d'angle pneumatique. Avant la première utilisation, l'utilisateur doit être instruit par le revendeur ou toute autre personne compétente sur l'utilisation de la meuleuse d'angle pneumatique et doit avoir reçu des instructions appropriées et pratiques.

Le mode d'emploi fait partie intégrante de l'outil pneumatique et doit toujours être fourni.

Familiarisez-vous avec les accessoires/équipements d'air comprimé connectés à l'appareil. L'utilisateur doit savoir comment arrêter rapidement le compresseur ou couper l'alimentation en air comprimé.


Soyez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un outil pneumatique. Un moment d'inattention peut causer des blessures graves.

N'utilisez l'appareil que si vous vous trouvez en bonne condition physique et mentale. N'utilisez pas l'outil pneumatique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Si vous souffrez d'un problème de santé, demandez l'avis à votre médecin avant d'utiliser cette meuleuse d'angle pneumatique.

Ne jamais laisser des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, des personnes inexpérimentées et qui ne sont pas familiarisées utiliser cet outil pneumatique ou encore des personnes qui ne connaissent les consignes d'utilisation.

Ne surchargez pas l'appareil, il fonctionne mieux et de manière plus efficace dans les limites indiquées dans les spécifications techniques.

L'utilisation de l'appareil à des fins autres que celles prévues et l'utilisation incorrecte des accessoires peuvent entraîner des situations dangereuses.

 L'outil pneumatique ne doit être utilisé que de la façon décrite dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation pouvant être dangereuse et pouvant causer des blessures à l'utilisateur ou endommager l'outil pneumatique est interdit.

Pour des raisons de sécurité, toute modification de l'appareil autre que le montage des accessoires autorisés par le fabricant est aussi interdit. Toute modification effectuée annulera le droit à la garantie.

Vous pourrez obtenir des informations sur les accessoires autorisés auprès de votre revendeur officiel VITO.

Avant de commencer à travailler

Assurez-vous que l'outil pneumatique soit utilisé uniquement par des individus qui ont lu le mode d'emploi.


Afin d'assurer que l'équipement est utilisé en toute sécurité, certaines précautions et procédures doivent être observées avant le démarrage :

- Vérifiez que la pression du réseau d'air comprimé est conforme aux spécifications techniques ;
- Inspectez l'outil pneumatique avant chaque utilisation. Vérifiez que les accessoires sont montés correctement et en bon état. En cas d'usure excessif, remplacez-les ;
- Vérifiez que toutes les boulons sont bien serrés. Un contrôle régulier est important afin de garantir la sécurité et la performance de l'outil pneumatique ;
- Retirez tout clé et outil de serrage avant de mettre en marche la meuleuse d'angle pneumatique. Une clé laissée sur une partie rotative de l'appareil peut causer des blessures ;
- Après avoir monté les accessoires et avant d'utiliser l'outil pneumatique, testez-le à vide à pleine vitesse pendant un certain temps. Vérifiez le mauvais alignement de pièces mobiles ou toute autre condition susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'outil pneumatique. Vérifiez que toutes les pièces mobiles tournent doucement et sans bruits anormaux ;

- Veillez à ne pas appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt lorsque vous raccordez la meuleuse d'angle pneumatique au réseau d'alimentation en air comprimé. Si l'interrupteur marche/arrêt est endommagé ou ne permet pas de contrôler le fonctionnement de l'appareil, il doit être réparé ou remplacé afin d'éviter un démarrage involontaire de l'outil pneumatique.

Effectuez tous les réglages et les travaux nécessaires au montage correct de l'outil pneumatique, si vous avez des questions ou des difficultés, contactez votre revendeur officiel.

Au cours du travail

 Tenez les tiers le plus loin possible de la zone d'utilisation de la meuleuse d'angle pneumatique. Ne travaillez jamais lorsque des animaux ou des personnes, en particulier des enfants, se trouvent dans la zone de danger.

Maintenez la zone de travail propre, organisée et bien éclairée (lumière de 250 à 300 lux), diminuant ainsi le risque d'accident.

Toujours portez des vêtements et équipement de protection individuelle. Le port d'une visière ou de lunettes, d'un masque anti-poussière, d'une protection auditive, de chaussures de sécurité antidérapantes, de vêtements à manches longues, de gants et d'un casque dans des conditions appropriées réduit le risque de blessure.

Si, pendant le travail, des particules ou des débris pouvant être chauds ou incandescents sont projetés, portez un tablier de protection résistant à la chaleur.

Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle. Des fragments peuvent être projetés lorsque l'appareil est en marche et provoquer des blessures en dehors de la zone de travail directe.

Les vêtements utilisés pendant l'utilisation de la meuleuse d'angle pneumatique doivent être adéquat, serré et fermé, par exemple, une combinaison de travail. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en mouvement.

Les précautions et procédures suivantes doivent également être suivies pour éviter les accidents :


- Utilisez toujours de l'air comprimé propre et sec dont la pression est égale ou inférieure aux spécifications techniques ;
- N'utilisez jamais d'oxygène, de dioxyde de carbone ou de gaz combustible comme source d'énergie pour démarrer l'appareil ;

- La vitesse du disque doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée dans les spécifications techniques de l'appareil ;
- Adoptez une position stable et gardez toujours votre équilibre. Tenez fermement la meuleuse d'angle pneumatique pour assurer un fonctionnement en continu de façon à résister aux situations imprévues telles que le rebond ;
- Le rebond est une réaction soudaine qui se produit lorsque l'outil pneumatique est mis en marche et que le disque se coince. Le rebond de l'accessoire rotatif force l'outil pneumatique à tourner dans le sens opposé à la rotation de l'accessoire.
- Le rebond est dû à une mauvaise utilisation de la meuleuse d'angle pneumatique ou à des procédures de travail inappropriés. La perte de contrôle de la meuleuse d'angle pneumatique peut entraîner des blessures graves. Pour éviter le rebond, vous devez respecter les précautions suivantes :
 - Utilisez toujours la poignée auxiliaire fournie afin d'obtenir le meilleur contrôle possible sur les forces de rebond ou de couple pendant l'accélération et le démarrage de l'appareil ;
 - Installez le disque dans la bonne position et maintenez-le bien serré ;
 - Gardez les mains éloignées des pièces en rotation ;
 - Ne pas vous placer dans la zone où l'outil pneumatique se déplacera en cas de rebond ;
 - Lorsque le disque se coince, arrêtez immédiatement l'appareil.
 - Faites particulièrement attention lorsque vous utilisez l'appareil sur des coins ou des bords tranchants. Empêchez le disque de rebondir ou de se coincer dans la pièce à travailler ;
- Pour éviter le déplacement ou la projection de la pièce/objet sur lequel vous travaillez, utilisez des dispositifs de fixation ou un étai pour vous assurer que vous réalisez le travail en toute sécurité ;
- Installez toujours le carter de protection du disque. Si nécessaire, le carter de protection du disque doit être remplacé par un autre avec un matériau de même résistance et avec un angle de protection ne dépassant pas 180° ;

- Le diamètre extérieur, l'épaisseur et le diamètre du trou du disque doivent être compatibles avec les spécifications techniques de l'appareil. Les disques de taille incorrecte ne peuvent pas être protégés ou contrôlés de manière adéquate ;
- Veillez à ce que les ouïes d'aération ne soient pas obstruées pendant le fonctionnement. N'insérez pas des objets dans les ouïes d'aération ;
- Le disque et la pièce à travailler peuvent devenir trop chauds pendant le fonctionnement. Évitez de les toucher, ils peuvent causer des brûlures ;
- Veillez à ne pas endommager les circuits électriques, les conduites de gaz et d'eau lorsque vous travaillez avec l'outil pneumatique. Tout dommage à ces éléments peut provoquer un incendie, une explosion, une électrocution ou des dommages matériels ;
- La pression d'air alimentant la meuleuse d'angle pneumatique ne doit pas dépasser la pression maximale indiquée dans les spécifications techniques de l'appareil ;
- Le réseau d'air comprimé doit être équipé d'un filtre capable de réguler la pression de travail, d'éliminer les particules liquides et solides et de lubrifier l'appareil. Cela permet de maintenir l'appareil lubrifié et de réduire les frottements lors du fonctionnement ;
- Vidangez quotidiennement la coupelle du filtre régulateur lubrificateur. La présence d'eau dans le système d'air comprimé peut endommager le mécanisme ;
- Le réseau d'air comprimé doit être composée d'un tuyau de 3/8" de diamètre ;
- N'utilisez jamais un tuyau d'air comprimé pour tirer, transporter la meuleuse d'angle pneumatique. Les tuyaux endommagés augmentent le risque d'accidents et de blessures ;

Pendant l'utilisation de l'appareil, prévoyez des pauses et évitez de l'utiliser pendant de longues périodes. Les vibrations permanentes sont nocives pour la santé.

L'utilisation de la meuleuse d'angle pneumatique provoque une forte charge de vibrations qui peut endommager les systèmes circulatoire et nerveux, en particulier chez les personnes souffrant de problèmes circulatoires. Consultez un médecin si des symptômes pouvant être causés par des vibrations apparaissent. Ces symptômes, qui se manifestent principalement au niveau des doigts, des mains ou des poignets, comprennent, par exemple, la perte de sensation, la douleur, la faiblesse musculaire, la décoloration de la peau ou des picotements désagréables.

 Évitez d'utiliser l'appareil sur des surfaces recouvertes de peinture contenant du plomb ou d'autres matériaux nocifs pour la santé. Le contact ou l'inhalation de poussière peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires.

Les matériaux contenant de l'amiante ne peuvent pas être travaillés. L'amiante est cancérigène.

N'utilisez pas des outils pneumatiques dans des atmosphères potentiellement explosifs, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils pneumatiques créent des étincelles qui peuvent enflammer les liquides, les gaz ou la poussière.

Réseau d'air comprimé

Pour garantir une utilisation en toute sécurité de l'appareil, faciliter le changement d'accessoires, optimiser le fonctionnement et prolonger sa durée de vie, certaines précautions et procédures doivent être prises en considération :

- Maintenez le tuyau d'air comprimé éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des objets tranchants et des accessoires rotatifs. Si le tuyau est endommagé, il doit être remplacé ;
- Vérifiez constamment les tuyaux d'air comprimé et les raccords pour détecter et prévenir les fuites d'air ;
- Le réseau doit être équipé d'une vanne d'arrêt qui permet de couper l'alimentation en air comprimé en cas d'urgence.

Entretien et nettoyage



Coupez l'alimentation en air comprimé avant de procéder à tout tâche de nettoyage, réglage, changement d'accessoires, réparation ou entretien.

Nettoyage :

Gardez toujours l'appareil propre et sec. Nettoyez tous les composants et accessoires après chaque utilisation.

Gardez toujours la poignée exempte d'huiles, de lubrifiants ou de graisses.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. Ces produits peuvent endommager les plastiques et les métaux et compromettre la sécurité lors de l'utilisation de votre outil pneumatique.

Entretien :

Remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées afin que l'outil pneumatique soit toujours opérationnel et en bonne condition de fonctionnement.

Maintenez tous les boulons bien serrés afin que l'outil pneumatique puisse fonctionner en toute sécurité.

Seuls les travaux d'entretien décrits dans ce mode d'emploi peuvent être exécutés, tous les autres travaux doivent être réalisés par un revendeur officiel.

N'utilisez que d'outillage ou accessoires autorisés par la marque VITO pour cet outil pneumatique ou des pièces techniquement identiques. Sinon, vous risquez de vous blesser ou d'endommager l'appareil. En cas de doute ou si vous n'avez pas les connaissances et les moyens nécessaires, vous devez contacter un revendeur officiel.

Assistance technique

La meuleuse d'angle pneumatique doit être uniquement réparé par le service d'assistance technique de la marque, ou par un professionnel qualifié, uniquement avec pièces de rechange d'origine.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Poignée auxiliaire

1. Insérez le boulon de serrage de la poignée auxiliaire (8) dans le filetage ;
2. Vissez la poignée auxiliaire dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit complètement serrée.

Carter de protection du disque

La position du carter de protection du disque (4) peut être réglé en fonction du type de travail à réaliser. Le côté fermé du carter doit toujours être orienté vers l'utilisateur.

Pour remplacer le carter ou changer sa position d'origine, suivez les instructions ci-dessous :

1. Desserrez les boulons et retirez le carter de protection ;
2. Installez le carter dans la position souhaitée et alignez les trous du carter avec les trous de la boîte de vitesses ;
3. Mettez-le en place et serrez les boulons.

Disques à meuler

1. Dévissez et retirez la flasque du disque ;
2. Placez le disque (3) sur la flasque ;
3. Vissez la flasque sur le filetage de l'arbre de rotation (2), la partie en saillie étant tournée vers le bas ;
4. Placez la clé plate sur l'écrou de l'arbre et serrez le disque avec la clé à ergots ;
5. Procédez à un test de fonctionnement pour vérifier la bonne installation du disque ;
6. Pour retirer le disque, suivez la procédure d'installation en ordre inverse.

 Portez de gants de protection lors du montage du disque.

Montage des accessoires filetés

1. Dévissez et retirez la flasque du disque ;
2. Vissez l'accessoire (par exemple, la brosse ou la meule) sur le filetage de l'arbre (2) ;
3. Placez la clé plate sur l'écrou de l'arbre et serrez l'accessoire ;
4. Procédez à un test de fonctionnement pour vérifier la bonne installation de l'accessoire ;
5. Pour retirer l'accessoire, suivez la procédure d'installation en ordre inverse.



Portez de gants de protection lors du montage des accessoires.

Connexion de la meuleuse d'angle pneumatique au réseau d'air comprimé

1. Retirez le bouchon en plastique de l'entrée d'air comprimé (7) de l'appareil ;
2. Serrez le raccord (9) dans l'entrée d'air ;
3. Fixez le raccord au tuyau d'air comprimé.


INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

Lors de l'utilisation de la meuleuse d'angle pneumatique, certaines précautions et procédures doivent être respectées pour éviter la perte de contrôle, les dommages à la zone de travail et les blessures de l'utilisateur :

- Les accessoires et les pièces rotatives doivent tourner au moins à la vitesse de rotation de l'appareil. Si ce n'est pas le cas, les accessoires et les pièces rotatives peuvent être endommagés ;
- Assurez-vous que le filetage du disque (type et dimensions) est compatible avec le filetage ;
- Tenez toujours l'appareil à deux mains et avec la poignée auxiliaire montée ;
- Ne posez jamais la meuleuse d'angle avant qu'elle ne soit complètement arrêté. Le disque peut toucher la surface et vous faire perdre le contrôle ;


- N'exercez pas de pression excessive contre la pièce/l'objet à travailler. Le poids de l'appareil est suffisant pour appliquer la pression nécessaire. Si la vitesse diminue brusquement, réduisez la pression ;
- Ne démarrez jamais l'appareil lorsque l'accessoire rotatif touche la pièce à travailler. L'accessoire rotatif ne doit pas toucher la pièce avant d'avoir atteint la vitesse maximale ;
- Lorsque vous utilisez la meuleuse d'angle pour l'affûtage, le meulage ou tout autre type d'affûtage, vous devez maintenir le bord du disque sur un angle d'environ 15 degrés par rapport à la surface de la pièce à travailler. Cette procédure permet d'augmenter la capacité de meulage du disque et évite les surcharges ;
- N'utilisez pas d'eau ou de graisse pendant l'affûtage ;
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous travaillez sur des coins ou des bords tranchants. Empêchez le disque de rebondir ou de se coincer dans la pièce ;
- Travaillez de manière que le tuyau d'air comprimé reste toujours derrière l'appareil et éloigné de vos pieds pendant l'utilisation pour éviter de trébucher et de tomber ;
- Utilisez des accessoires originaux VITO. Les accessoires d'autres fabricants ne sont pas adaptés, peuvent provoquer un déséquilibre, des vibrations excessives et peuvent entraîner une perte de contrôle de l'appareil.

Démarrage et arrêt

 Vérifiez la pression de service et réglez-la conformément aux spécifications techniques ($P_{max} < 6,2$ bar).

1. Pour mettre la meuleuse d'angle en marche, poussez le levier de sécurité (5) vers l'avant et appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (6) ;
2. Pour l'éteindre, relâchez l'interrupteur marche/arrêt ;
3. Réglez le levier de sécurité de manière à verrouiller l'interrupteur marche/arrêt. Cela évitera que le dispositif ne démarre accidentellement.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE

 Coupez toujours l'alimentation en air comprimé avant de réaliser toute tâche d'entretien et nettoyage.

Lubrification

L'appareil doit être lubrifié en permanence pour assurer des performances optimales et garantir la durée de vie prévue.

La lubrification doit être fréquente mais pas excessive. Quelques gouttes d'huile pour outils pneumatiques, à chaque utilisation, garantissent des bonnes performances. L'huile ajoutée permettra de lubrifier les pièces internes.

La lubrification peut être réalisée automatiquement au moyen d'un filtre régulateur lubrificateur installé dans le réseau d'air comprimé alimentant l'appareil ou manuellement si le réseau ne comporte pas cet élément.

Si le circuit d'air comprimé ne dispose pas d'un filtre régulateur lubrificateur, lubrifiez manuellement en suivant la procédure indiquée ci-dessous :

1. Coupez l'alimentation en air comprimé ;
2. Versez quelques gouttes d'huile à l'entrée d'air (7), avant chaque utilisation ou si l'appareil est utilisé en continu ;
3. Dévissez le boulon de lubrification (1) et versez quelques gouttes d'huile sur l'arbre de rotation.



N'utilisez que de l'huile pour outils pneumatiques. D'autres types de lubrifiants endommageront les joints de l'appareil.

Nettoyage du filtre d'entrée d'air

Nettoyez régulièrement le filtre d'entrée d'air en fonction de l'utilisation.

1. Dévissez et retirez le raccord du tuyau d'air comprimé (9) ;
2. Soufflez avec de l'air comprimé jusqu'à ce que l'entrée d'air soit complètement propre ;
3. Serrez le raccord.

Nettoyage et rangement

Nettoyage

Nettoyez l'appareil après chaque utilisation. Une manipulation soigneuse protège l'outil pneumatique et prolonge la durée de vie.

Rangement

Toujours que l'appareil n'étant pas utilisé, rangez-le dans un local sec et propre, à l'abri de vapeurs corrosives et hors de la portée des enfants.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



L'emballage a été fabriqué à partir de matières recyclables. Vous pouvez le jeter dans un point de collecte locale.



Ne jetez jamais les outils pneumatiques avec les ordures ménagères !

Les déchets tels que les lubrifiants, les filtres et les pièces usées peuvent nuire aux humains, aux animaux et à l'environnement. Ils doivent donc être éliminés ou recyclés de manière appropriée.

Veillez à ce que l'appareil désactivé soit éliminé de manière écologique dans un point de recyclage.

Vous pouvez obtenir des informations sur l'élimination de la meuleuse d'angle pneumatique utilisé auprès des responsables du service environnement de votre village.

SERVICE CLIENT

Tel.: +351 256 248 826

E-mail: international@centrallobao.pt

Site web: www.centrallobao.pt

FOIRE AUX QUESTION/ DÉPANNAGE

Question/problème - Cause	Solution
<p>La meuleuse d'angle ne fonctionne ou fonctionne à faible vitesse :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le compresseur est éteint ; • La vanne d'arrêt du réseau d'air comprimé est fermée; • Pression d'air basse ; • Fuites d'air sur le tuyau ; • Le filtrée d'entrée d'air est bouchée ; • L'appareil est humide ; • L'interrupteur marche/arrêt est verrouillé ; • Lubrification inadéquate ou inexistante ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Démarrez le compresseur ; • Ouvrez la vanne d'arrêt ; • Augmentez la pression sur le filtre régulateur lubrificateur ; • Remplacez le tuyau d'air comprimé ; • Nettoyez le silencieux ; • Vidangez la coupelle du filtre régulateur lubrificateur ; • Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt se déplace librement ; • Procédez à une lubrification adéquate ;
<p>La meuleuse d'angle surchauffe :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lubrification inadéquate ou inexistante ; • Les composants sont mal montés ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Procédez à une lubrification adéquate ; • Assurez-vous que les composants sont correctement montés et serrés ;

CERTIFICAT DE GARANTIE



La garantie de cet appareil est de deux ans, à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve d'achat pendant cette période. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou de fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa récupération.

Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque VITO), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.

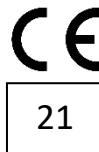
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre responsabilité exclusive que ce produit avec la dénomination MEULEUSE D'ANGLE PNEUMATIQUE 100MM avec le code VIRP100 est conforme aux normes et documents normatifs suivants : EN ISO 12100:2010, EN ISO 11148-6:2013, EN ISO 11148-5:2012 e EN ISO 11148-7:2012, selon les dispositions des directives:

2006/42/CE – Directive relatives aux machines

S. João de Ver,
30 juin 2021

Central Lobão S. A.
Le technicien responsable
Hugo Santos



DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

CENTRAL LOBÃO S.A.
 RUA DA GÂNDARA, 664
 4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
REBARBADORA PNEUMÁTICA 100MM	VIRP100

Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos: EN ISO 12100:2010, EN ISO 11148-6:2013, EN ISO 11148-5:2012 e EN ISO 11148-7:2012, conforme as diretivas:

Diretiva 2006/42/EC – Diretiva Máquinas

S. João de Ver, 30 de junho de 2021

Central Lobão S.A.
 O Técnico Responsável
 Hugo Santos

Processo técnico compilado por: Hugo Santos



TOOLS FOR THE BRAVE

vito-tools.com



RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

VIRP100_REV01_OUT21